

Vision Screener



reddot award 2014
winner



GERMAN
DESIGN
AWARD
WINNER
2017

Guida rapida 7

"Documentare su carta i risultati di misurazione"

Plusoptix GmbH
Nordostpark 21
90411 Norimberga
Germania
www.plusoptix.eu

Sommario

1	Documentare i risultati di misurazione - panoramica.....	3
2	Documentare su carta i risultati di misurazione.....	3
2.1	Stampare il protocollo di screening.....	4
2.2	Aggiungere infografica personalizzata	5
2.3	Stampare i rapporti di screening con la stampante di rete.....	5
2.4	Stampare i rapporti di screening con una stampante mobile	7
3	Stampare l'etichetta autoadesiva con "plusoptiX P12" (accessorio opzionale).....	10

Indice delle figure

Figura 1:	Protocollo di screening	5
Figura 2:	Connettere manualmente la scheda SD o la chiavetta USB al computer.....	6
Figura 3:	Accesso manuale alla rete tramite LAN/WLAN.....	7
Figura 4:	Accesso automatico alla rete tramite "plusoptiXconnect".....	7
Figura 5:	Stampare protocolli di screening mediante connessione USB ad una stampante mobile	8
Figura 6:	Configurare l'accesso manuale alla rete tramite hotspot con smartphone.....	9
Figura 7:	Selezionare l'hotspot come rete.....	9
Figura 8:	Stampare etichette autoadesive	10
Figura 9:	Etichetta autoadesiva (74 mm x 49 mm).....	10



Questo manuale è una guida rapida supplementare. Per informazioni generali sull'apparecchio Plusoptix come la sua destinazione d'uso, le regole di base per maneggiarlo, informazioni tecniche, manutenzione, assistenza tecnica e informazioni sulla garanzia, consultare il manuale d'uso fornito in dotazione con l'apparecchio. Il manuale d'uso può essere scaricato anche dalla nostra homepage www.plusoptix.com, alla voce Support.

Elenco delle altre guide rapide supplementari

1. Controllare la fornitura e conoscere il dispositivo
2. Effettuare le impostazioni e configurare il WLAN
3. Preparare ed eseguire una misurazione
4. Visualizzare i risultati di misurazione
5. Inserire, richiamare o eliminare i dati del paziente
6. Documentare elettronicamente i risultati di misurazione
7. Documentare su carta i risultati di misurazione
8. Esportare copie di sicurezza e rapporti (solo plusoptiX S12C e S16)
9. Scaricare aggiornamenti software
10. Individuare e risolvere malfunzionamenti o interruzioni di misurazione

1 Documentare i risultati di misurazione - panoramica

I risultati di misurazione possono essere documentati elettronicamente oppure su supporto cartaceo.

Documentazione su carta:

Documentazione su carta significa che i risultati di misurazione possono essere stampati per poi essere archiviati in un fascicolo cartaceo. È possibile stampare un'etichetta autoadesiva con la stampante a infrarossi wireless "plusoptix P12" oppure si può stampare un protocollo di screening su una delle stampanti collegate al proprio computer. Se necessario, è anche possibile stampare il protocollo di screening con "plusoptiX S12" direttamente su una stampante USB portatile, senza utilizzare un computer.

Documentazione elettronica:

La documentazione elettronica consente di salvare i protocolli di misurazione (vedere la figura 1) sulla propria postazione di lavoro per potere allegarli manualmente alle cartelle cliniche elettroniche.

Se l'apparecchio per lo scambio dati GDT è integrato nel sistema operativo dello studio medico, il protocollo di misurazione e i valori misurati possono essere trasferiti automaticamente al sistema operativo. Ulteriori informazioni sulla documentazione elettronica dei risultati di misurazione sono presenti nella guida rapida 6 supplementare.

2 Documentare su carta i risultati di misurazione

A tale scopo toccare il pulsante della stampante (1) nella barra di navigazione di una pagina dei risultati.

I modelli plusoptiX S12C e S16 visualizzano la maschera per l'immissione dei dati paziente. Inserirvi i dati del paziente (vedere la guida rapida 5 supplementare) che devono essere visualizzati nel protocollo di screening, poi toccare il segno di spunta verde (2) per confermare.

Se si vogliono documentare in forma anonima i risultati di misurazione, toccare ugualmente il segno di spunta (2) nella barra di navigazione, però senza inserire i dati del paziente. In questo modo si salta la schermata di inserimento dei dati del paziente. Il dispositivo salva quindi la misurazione sotto un ID paziente progressivo che ha la seguente struttura:

<ultime 4 cifre del numero di serie>-<numero progressivo>-<data>-<ora>



Nota:

Il modello "plusoptiX S12R" non ha un database pazienti interno. Se si tocca il tasto della stampante dopo la misurazione, in "plusoptiX S12R" viene visualizzato un singolo campo d'immissione in cui si possono inserire i dati del relativo paziente. Tali dati saranno poi mostrati anche nel rapporto di screening e sull'etichetta autoadesiva.

Dopo la conferma dell'inserimento dei dati del paziente o della documentazione anonima dei valori misurati, un ordine di stampa per la stampa dell'etichetta è inviato tramite l'interfaccia a raggi infrarossi e contemporaneamente un protocollo di screening viene memorizzato o sulla scheda SD (plusoptiX S12C / S12R) o sulla chiavetta USB (plusoptiX S16) preventivamente inserite.



1) 2)

2.1 Stampare il protocollo di screening



Attenzione:

i protocolli di screening non possono essere richiamati in un secondo momento dalla banca dati interna. Salvare pertanto il protocollo di screening aggiungendolo alla cartella clinica o trasmettendolo al computer di rete (ved. capitolo 2.3 „Stampare i rapporti di screening con la stampante di rete“).



Attenzione:

La memorizzazione del protocollo di screening richiede alcuni secondi, che variano in base al supporto di memorizzazione. Se la scheda SD o la chiavetta USB vengono rimosse troppo presto o l'URL viene chiamato troppo presto, il file PDF non viene salvato. La scheda SD o la chiavetta USB devono allora essere reinserte nell'apparecchio per copiare il protocollo di screening sulla scheda SD o sulla chiavetta USB. Se l'URL è stato chiamato troppo presto, deve essere nuovamente richiamato.

Il protocollo di screening documenta i valori misurati e l'ultima immagine della fotocamera. A seconda del momento di inserimento dei dati del paziente, il protocollo di screening è salvato automaticamente o manualmente:

Data di inserimento	Salvataggio del rapporto di screening
Inserimento o selezione dei dati del paziente prima della misurazione (solo S12C e S16)	Protocollo di screening salvato automaticamente come file PDF alla fine di ogni misurazione riuscita. Se viene visualizzato il messaggio di stato “Riprovare”, il protocollo di screening deve essere salvato manualmente.
Inserimento o selezione dei dati del paziente dopo la misurazione (solo S12C e S16)	Il protocollo di screening è salvato automaticamente come file PDF dopo la conferma dell'inserimento dei dati del paziente .
Nessun inserimento dei dati del paziente, documentazione con ID del paziente	Il protocollo di screening è salvato dopo l'inserimento o la richiesta di ID del paziente o la conferma del numero progressivo ID del paziente anonimo.

Per associare questi protocolli di screening ai singoli pazienti, le informazioni sul paziente sono contenute nel nome del file. Oltre ai dati inseriti vengono aggiunti una data e un orario:

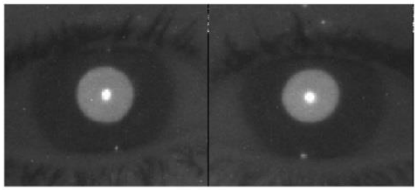
PDF Nome del file:

Cognome_Nome-AAAAMMGG-HHMMSS-

Risultato di screening(Consulta/Superato/Inconclusa).pdf

plusoptix **Rapporto di screening**

Rosalinda
Nome:
Campo
Cognome:
Data di nascita:
07.11.2019
Data di misurazione:



	OD	OS
Refrazione [dpt]	-1,50 -0,50 65°	-1,25 -0,75 90°
Equivalente sferico [dpt]	-1,75	-1,75
Asimmetria dello sguardo [°]	0,7	
Diametro pupillare [mm]	4,8	4,7
Distanza pupillare [mm]	63	

Risultato dello screening

Anisometropia

Astigmatismo **Cilindro $\geq 0,75$ dpt**

Ipermetropia

Miopia **Equivalente sferico $\geq 1,00$ dpt**

Asimmetria dello sguardo

Anisocoria

Consulta

ROC 1, Ver: 7.1.4.0

Lo screening della visione non sostituisce un esame completo da parte di un oftalmologo o di un optometrista. Lo screening della visione deve essere effettuato periodicamente in quanto gli occhi possono modificarsi con il tempo. I risultati degli screening dei bambini "Consulta" dovrebbero essere valutati da un oftalmologo o un optometrista.

Dati del paziente

info.png
2200 x 570 pixel



Figura 1: Protocollo di screening



Nota:

Se al posto del nome del paziente o in aggiunta ad esso è stato immesso un ID paziente, sarà quest'ultimo che verrà indicato nel nome file e non il nome del paziente.

2.2 Aggiungere infografica personalizzata

Nella parte inferiore del protocollo di screening si trova l'infografica, che si può personalizzare.

Creare il proprio grafico nel formato png con una grandezza di 2200 x 570 pixel (b x h) e nominatela "info". Copiare la propria grafica nella cartella principale di una memoria USB. Appena si collega la chiavetta USB all'autorefrattometro Vision Screener Plusoptix in funzione, la grafica viene caricata automaticamente. Una grafica campione con le misure corrette per l'infografica è disponibile nell'area di download della nostra homepage (www.plusoptix.com).

2.3 Stampare i rapporti di screening sulla stampante di rete

Per stampare un protocollo di screening sulla propria stampante di rete i dati .pdf del protocollo di screening devono essere aperti su un computer di rete o su uno smartphone. Sono possibili tre diverse opzioni di accesso:

plusoptix S12C, S12R o S16:

- a) Collegare direttamente una scheda SD o una chiavetta USB con il computer

plusoptix S12C e S16:

- b) Accesso manuale alla rete tramite LAN/WLAN
- c) Accesso automatico alla rete tramite il Freeware plusoptixconnect

Qui di seguito spiegazioni più dettagliate:

a) Connettere manualmente al computer la scheda SD o la chiavetta USB

Connettere la scheda SD (plusoptiX S12) o la chiavetta USB (plusoptiX S16) ad una postazione lavoro. Questa memoria viene visualizzata come "supporto dati rimovibile" in Windows Explorer o Apple Finder del computer.

Aprire la cartella "pdf" e scegliere il rapporto di screening da stampare. Lo si può stampare da qualsiasi stampante collegata al proprio computer o alla propria rete.

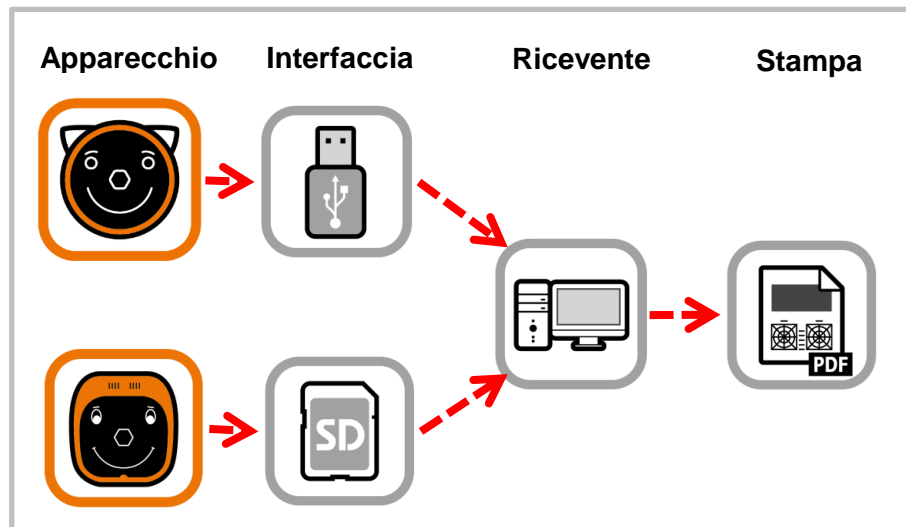


Figura 2: connettere manualmente la scheda SD o la chiavetta USB al computer

b) Accesso manuale alla rete tramite LAN/WLAN

Aprire Windows Explorer o Apple Finder. Si può richiamare il protocollo di screening nelle seguenti URL:

plusoptiX S12C: \\px12-xxxx\pdf (Windows Explorer)
(WLAN) smb://px12-xxxx/pdf (Apple Finder)

plusoptiX S16: \\px16-xxxx\pdf (Windows Explorer)
(LAN e WLAN) smb://px16-xxxx/pdf (Apple Finder)

Il metacarattere "xxxx" rappresenta le ultime quattro cifre del numero di serie.

Selezionare il rapporto di screening che si vuole memorizzare sul proprio computer. Lo si può salvare su qualsiasi cartella del computer della postazione lavoro o in rete.



Nota:

Se il computer mostra il messaggio di errore "Accesso negato", è necessario riavviare Windows Explorer o Apple Finder.

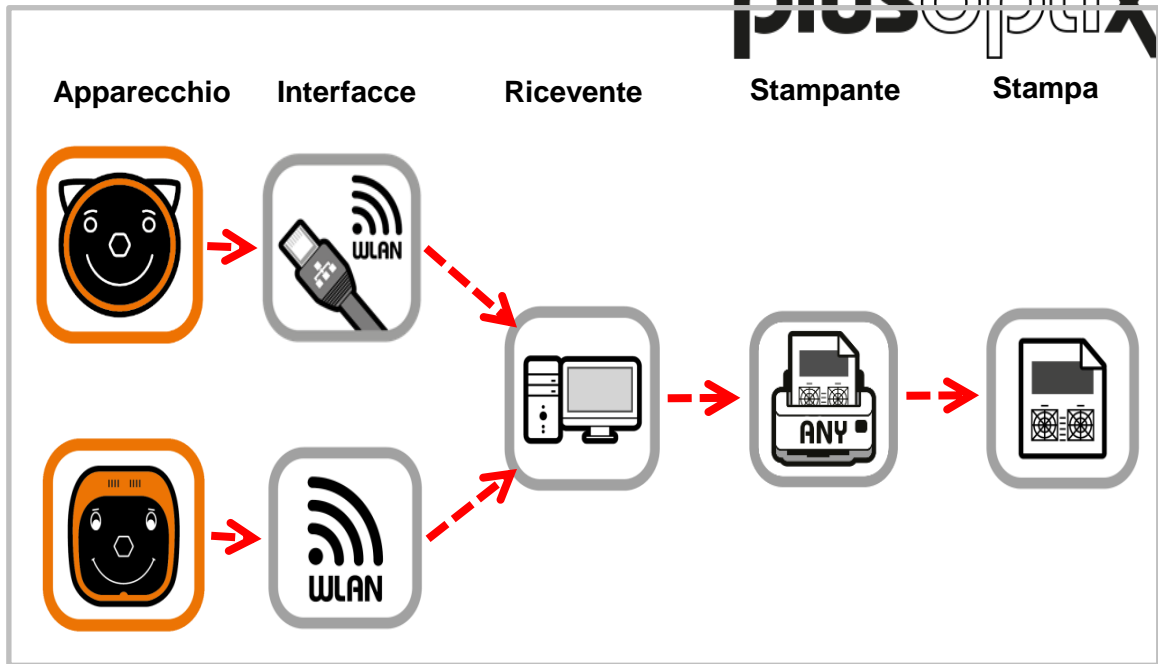


Figura 3: accesso manuale alla rete tramite LAN/WLAN

c) Accesso automatico alla rete con il Freeware plusoptiXconnect

"plusoptiXconnect" è un software gratuito per la memorizzazione e la stampa di protocolli di screening in modalità automatica. Il dispositivo deve essere collegato alla rete tramite LAN o WLAN. I protocolli di screening salvati sulla scheda SD o sulla chiavetta USB ora possono essere filtrati, visualizzati e stampati automaticamente dal computer.

Il software gratuito e il manuale utente possono essere scaricati in modo semplice e gratuito dalla pagine "Support" della nostra homepage.



Figura 4: Accesso automatico alla rete tramite "plusoptiXconnect"

2.4 Stampare i rapporti di screening con una stampante USB portatile (solo plusoptiX S12)

Quando non è disponibile un computer oppure si vogliono stampare rapporti di screening senza utilizzare un computer, con "plusoptiX S12" è possibile stampare un rapporto di screening anche direttamente sulla stampante USB portatile "HP OfficeJet 200".

Sono disponibili due diverse opzioni di accesso:

- a) Accesso manuale alla rete tramite un cavo USB
- b) Accesso di rete manuale tramite un hotspot per smartphone (solo plusoptiX A12C)

Qui di seguito trovate spiegazioni più dettagliate.

a) Accesso manuale alla rete tramite una cavo USB

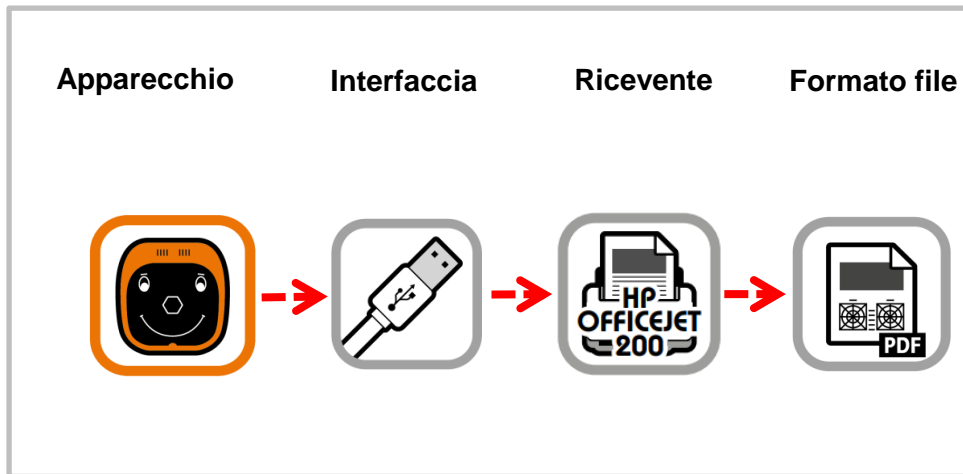


Figura 5: Stampare protocolli di screening mediante una connessione USB ad una stampante mobile

Per stampare un protocollo di screening sulla stampante USB portatile "HP OfficeJet 200", questa deve essere collegata con un cavo USB al "plusoptix S12". Non appena si salva un rapporto di screening nella scheda SD, viene inviato un ordine di stampa alla stampante USB portatile "HP OfficeJet 200" e il protocollo di screening viene stampato.



Attenzione:

Non staccare il cavo USB e non spegnere il dispositivo fino a che la stampante non ha completato la stampa. Se si stacca il cavo o si spegne l'apparecchio troppo presto, può accadere che il rapporto di screening non venga stampato per intero.



Nota:

Il cavo USB deve essere collegato non appena il protocollo di screening è salvato sulla scheda SD. Se il rapporto di screening è salvato sulla scheda SD, può essere necessario qualche secondo prima che la stampante USB avvii il processo di stampa.

b) Accesso manuale alla rete tramite hotspot per smartphone (solo plusoptix S12C)

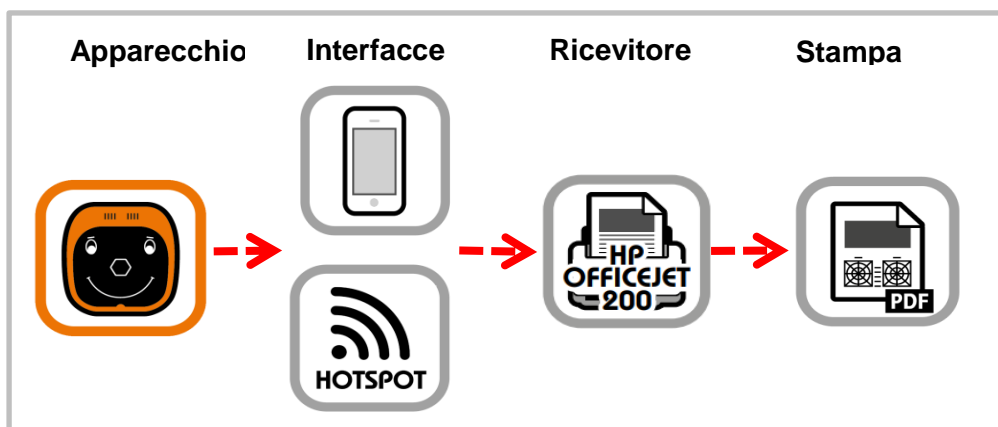


Figura 6: Configurare l'accesso manuale alla rete tramite un hotspot con smartphone

- Impostare un hotspot con uno smartphone

- Collegare il dispositivo Plusoptix all'hotspot selezionando il nome della rete e inserendo la password dell'hotspot configurato



Figura 7: Selezionare l'hotspot come rete

- Scaricate un'App per la gestione di documenti (si consiglia "FE File Manager"). Aprire l'App scaricata e cercare i dispositivi collegati. Se nell'app è necessaria una selezione preliminare del sistema operativo, selezionate "Linux".
- Selezionando il nome del dispositivo "px12-1234" (vedi figura 6) visualizzato sul dispositivo stesso, potete accedere ai dati archiviati sulla scheda SD.



Nota:

Se l'apparecchio non viene visualizzato, è possibile cercare l'indirizzo IP "192.184.200.1" indicato sul dispositivo Plusoptix (vedi figura 6). Se sono richiesti un nome utente e una password, dovete chiedere i dati di accesso all'amministratore responsabile della rete.

- Aprite la cartella "pdf" e scegliete il rapporto di screening desiderato.
- Selezionate nelle impostazioni di stampa la stampante mobile "HP OfficeJET200" e confermate la stampa.



Nota:

Non disattivate l'hotspot e non spegnete l'apparecchio Plusoptix o la stampante, finché la stampante non avrà terminato la procedura di stampa. Se l'hotspot viene disattivato o un dispositivo viene spento troppo presto, può accadere che il protocollo di misurazione non venga stampato completamente

3 Stampare l'etichetta autoadesiva con "plusoptix P12" (accessorio opzionale)

Dopo aver confermato i dati del paziente o l'ID progressivo di paziente anonimo (vedere la guida rapida 4), viene inviato un ordine per la stampa dell'etichetta tramite l'interfaccia a infrarossi e contemporaneamente il protocollo di screening viene salvato sulla scheda SD (plusoptix S12) o sulla chiavetta USB (plusoptix 16) inserite.

Per stampare un'etichetta autoadesiva, il dispositivo va tenuto in direzione della stampante di etichette "plusoptix P12". Il "plusoptix P12" stampa etichette autoadesive su carta termica termosensibile e perciò non sono necessarie cartucce per stampanti. La stampante è alimentata a batterie e dispone di un'interfaccia a infrarossi.

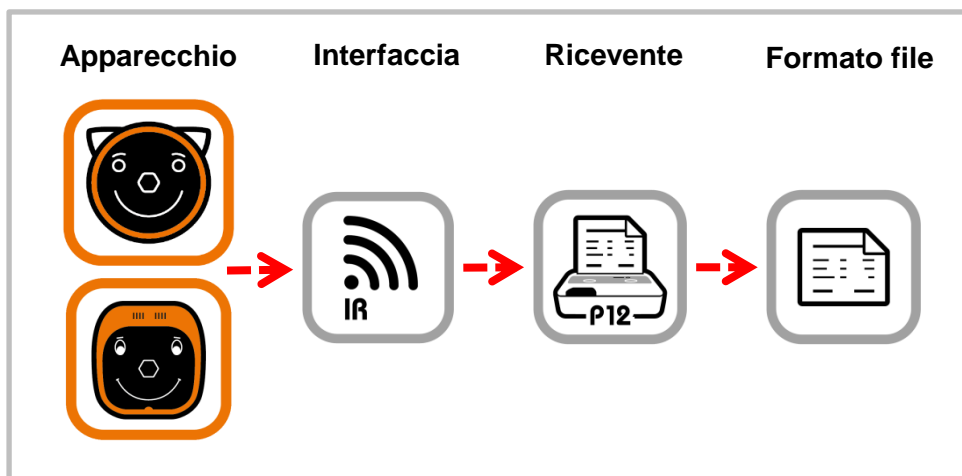


Figura 8: Stampare etichette autoadesive



Nota:

Le informazioni sul modo d'utilizzo di "plusoptix P12" sono presenti nel rispettivo manuale d'uso, che può essere scaricato dalla nostra homepage (www.plusoptix.de).

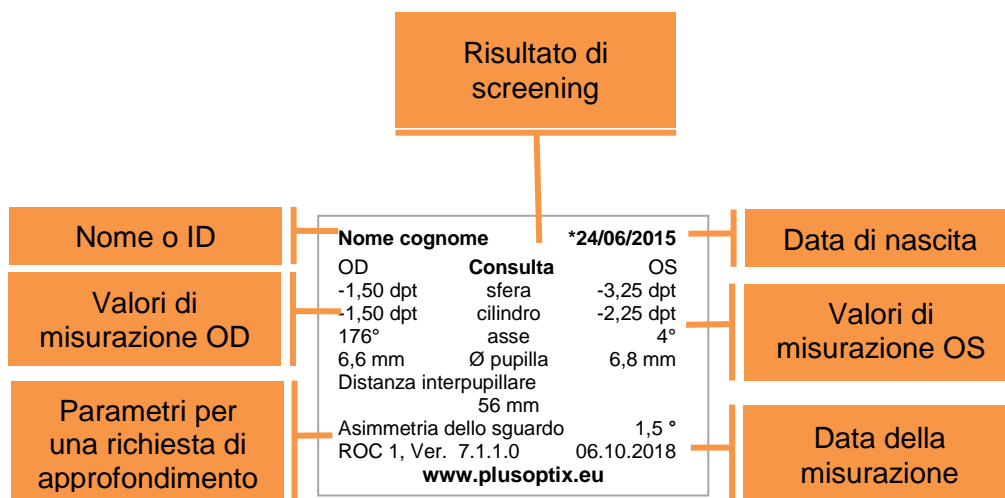


Figura 9: Etichetta autoadesiva
(74 mm x 49 mm)